

だい か
第4課

きんたいかんり
勤怠管理

Bài 4

Quản lý chấm công

Unit 1 - 1

たなか
田中 クオンさん、遅刻だよ。
クオン すみません。
ねぼう
寝坊してしまいました。
たなか
田中 だめだよ。
かいしゃ じかんげんしゅ
会社は時間厳守だよ。
はや い
早く行って。
クオン はい、わかりました。
これから気をつけます。

Tanaka Anh Cường đến muộn đấy.
Cường Tôi xin lỗi.
Tôi ngủ quên mất.
Tanaka Như vậy không được.
Cần nghiêm túc tuân thủ quy định giờ giấc của công ty.
Anh hãy đi sớm lên.
Cường Vâng, tôi hiểu rồi.
Từ nay tôi sẽ chú ý.



ちこく ばあい すみ かいしゃ れんらく
遅刻してしまう場合は、できるだけ速やかに会社に連絡しましょう。

Trong trường hợp bạn đến muộn, hãy cố gắng báo sớm cho công ty

Unit 2 - 1

クオン たなか
田中さん、すみません。
そうたい
早退してもいいですか。
あたま いた
頭が痛いです。

たなか
田中 だいじょうぶ
大丈夫？

……わかりました。

いいですよ。

クオン
ありがとうございます。
さき しつれい
お先に失礼します。

Cường Xin lỗi anh Tanaka!
Tôi có thể về sớm được không?
Tôi bị đau đầu.

Tanaka Anh có sao không?
...Thôi được rồi.
Anh có thể về.

Cường Cảm ơn anh.
Tôi xin phép về trước.



Unit 3

じっしゅうせい らいしゅう きんようび やす しどういん たなか
実習生のクオンさんは、来週の金曜日に休みたいので、指導員の田中さん
はな
に話します。

Unit 3

Thực tập sinh Cường muốn nghỉ vào thứ sáu tuần sau nên anh trao đổi với người hướng dẫn Tanaka.

Unit 3 - 1

- クオン たなか 田中さん、ちょっといいですか。
らいしゅう きんようび やす 来週の金曜日に休みたいです。
- たなか 田中 いいですか。
- たなか 田中 いいですよ。
ゆうきゅう 有休だね。
- クオン しんせいしょ か わたし だ じゃ、この申請書を書いて、私に出してください。
- クオン はい、わかりました。

- Cường Anh Tanaka, tôi có thể trao đổi với anh một chút được không?
Tôi muốn nghỉ thứ sáu tuần sau.
Có được không anh?
- Tanaka Được.
Nghỉ có lương nhé.
Vậy anh hãy viết đơn và nộp cho tôi.
- Cường Vâng, tôi hiểu rồi.



きゅうか と 休暇を取りたいときはできるだけはや早めにつた伝えましょう。

Khi muốn nghỉ phép, bạn hãy thông báo sớm với công ty.